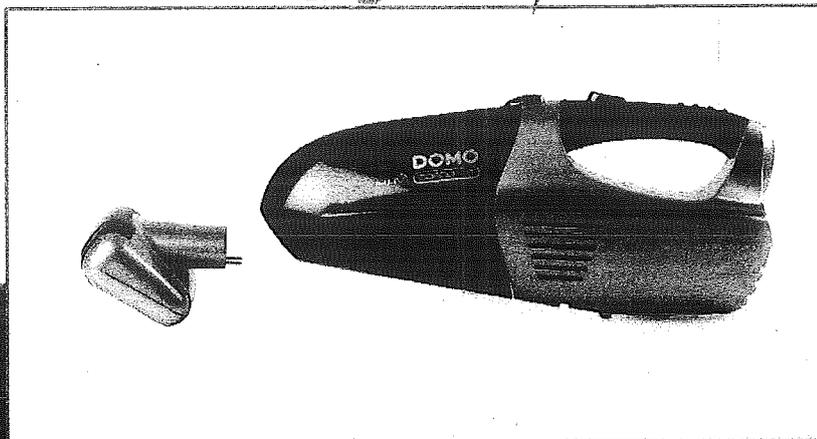




**HANDLEIDING
 MODE D'EMPLOI
 GEBRAUCHSANLEITUNG
 INSTRUCTION BOOKLET
 MANUAL DE INSTRUCCIONES
 NÁVOD K POUŽITÍ**

KRUIMELZUIGER
 RAMASSE-MIETTES
 HANDSTAUBSAUGER
 HAND VAC
 ASPIRADOR DE MANO
 RUČNÍ VYSAVAČ

23241



DO211S



GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wenn der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.



RECYCLAGE-INFORMATIE

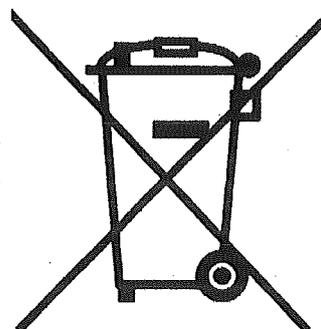
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

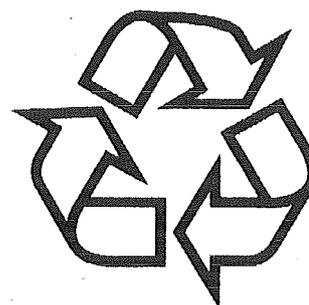
L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

UM BRAND-, STROMSCHLAG- ODER VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERHINDERN:

- Laden Sie das Gerät nicht draußen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht draußen oder auf einem nassen Untergrund.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Verwenden Sie den Rollkehrer nicht, wenn er gefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist oder wenn er draußen gestanden hat. Bringen Sie das Gerät zwecks Kontrolle zurück zum Verkäufer.
- Tragen Sie das Ladegerät nie am Kabel, ziehen Sie nie am Kabel des Ladegeräts um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Vermeiden Sie Kontakt des Kabels mit warmen Oberflächen.
- Dieses Produkt enthält aufladbare NiMH-Batterien. Batterien müssen dem Recycling zugeführt werden. Durchbohren Sie die Batterien nicht und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus, die Batterien könnten explodieren.
- Verwenden oder berühren Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Stecken Sie keine Fremdobjekte in die Öffnungen Ihres Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie das Gerät frei von Staub, Schmutz, Haaren und allem, was die Luftzufuhr behindern kann.
- Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger und andere

Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen entfernt.

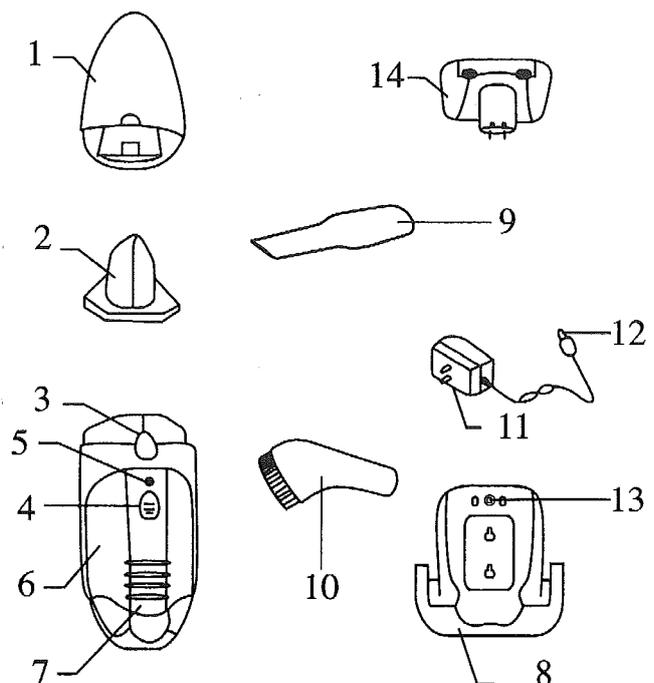
- Der Adapter muss aus der Steckdose entfernt werden bevor Reinigung oder Wartung.
- Schalten Sie immer das Gerät ab vor Anschluss oder Entfernung der motorisierte Düse.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Beseitigen von brennenden und rauchenden Dingen wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Entfernen Sie keine Zubehörteile wenn das Apparat eingeschaltet ist.
- Sei sehr vorsichtig wenn Sie eine Treppe reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufräumen von entzündlichen oder explosiven Flüssigkeiten wie Benzin oder in Räumen, in denen diese Flüssigkeiten vorhanden sind.
- Lesen Sie alle Etiketten, Arbeitsanweisungen und Anmerkungen und halten Sie sie ein.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit einer Verlängerungsschnur. Stecken Sie das Ladegerät direkt in eine Steckdose. Verwenden Sie das Ladegerät nur in einer Standardsteckdose.
- Verwenden Sie den Rollkehrer nie ohne den Staubauffangbehälter.
- Der Akku-Handstaubsauger drinnen lagern. Nach Gebrauch lagern zur Vermeidung von Unfällen.
- Lecks der Batterien können unter extremen Umständen vorkommen. Wenn die Flüssigkeiten aus den Batterien, die zu 20 – 35% aus Kaliumhydroxid bestehen, mit der Haut in Berührung kommen, müssen Sie diese sofort mit Wasser und Seife abwaschen oder mit einer sanften

Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, sollten Sie die Augen mindestens 10 Minuten lang ausgiebig mit Wasser spülen und sich an einen Arzt wenden.

- Der Handstaubsauger nicht im freien oder auf nassem Oberflächen lagern, gebrauchen oder laden.
- Verwenden Sie das Gerät nie für andere Zwecke als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen eines anderen Geräts oder laden Sie den Rollkehrer nie mit einem anderen Ladegerät auf. Verwenden Sie nur das Ladegerät, welches zum Gerät geliefert wurde. Verwenden Sie nur von dem Hersteller empfohlenen Anlagen.
- Das Gerät muss vom Ladegerät getrennt werden, wenn Sie die Batterien ersetzen.

TEILE

1. Staubfilterhalter
2. Staubfilter
3. Knopf zum Entfernen des Staubfilters
4. An-/Ausschalter
5. Auflade-Anzeigelampe
6. Motorgehäuse
7. Handgriff
8. Ladestation
9. Ritzensauger
10. Staubbürste
11. Adapter
12. Ladestecker
13. Öffnung für den Ladestecker
14. Motorgetriebene Bürste



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Vor der ersten Verwendung müssen Sie Ihr Gerät zuerst **mindestens 20 Stunden** lang aufladen.

Sorgen Sie vor Aufladen des Geräts dafür, dass der An-/Ausschalter **aus steht**.

Das beste Funktionsergebnis für Ihren Handstaubsauger wird erst dann erreicht, wenn das Gerät zwei- bis dreimal entladen und wieder aufgeladen wurde. Um Spitzenleistungen zu behalten, empfehlen wir Ihnen Ihren Handstaubsauger mindestens einmal monatlich vollständig zu entladen und danach wieder vollständig aufzuladen.

Aufladen des Handstaubsaugers

Bewahren Sie den Handstaubsauger in der Ladestation, wenn Sie das Gerät nicht verwenden. So ist der Handstaubsauger immer gebrauchsfertig.

1. Stellen Sie die Ladestation in die Nähe einer Steckdose.
2. Stecken Sie den Ladestecker des Adapters in die Öffnung an der Obenseite von der Ladestation. Drehen Sie den Ladestecker mit einer Vierteldrehung fest.
3. Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose.
4. Sorgen Sie dafür, dass der An-/Ausschalter auf Aus steht.
5. Stellen Sie den Handstaubsauger in die Ladestation. Die Lade-Anzeigelampe leuchtet um anzuzeigen, dass das Gerät lädt.

MONTAGE

Der Staubfilter muss immer im Gerät sein, wenn Sie den Handstaubsauger verwenden.

1. Drücken Sie den Knopf zum Öffnen des Staubfilterhalters und entfernen Sie den Staubfilterhalter.
2. Kontrollieren Sie, ob der Staubfilter vorhanden ist und montieren Sie den Staubfilterhalter wieder an seinem Platz.
3. Zum Installieren des Ritzensaugers oder der Staubbürste drücken Sie die Teile auf der Vorderseite Ihres Handstaubsaugers in die Saugöffnung. Zum Installieren der motorisierten Bürste sorgen Sie dafür dass die zwei Bolzen in die Öffnungen in der Saugöffnung gleiten.

VERWENDUNG DES HANDSTAUBSAUGERS

1. Nehmen Sie den Handstaubsauger aus der Ladestation.
2. Schieben Sie den An-/Ausschalter nach vor um das Gerät anzuschalten.
3. Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Knopf wieder nach hinten.
4. Den Ritzensauger können Sie verwenden um schmale und schwer zugängliche Stellen zu reinigen.
Die Staubbürste können Sie für Möbel, Gardinen usw. verwenden.

VERWENDUNG DER MOTORGETRIEBENEN BÜRSTE

1. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie den Handstaubsauger aus der Ladestation.
3. Sorgen Sie dafür, dass der An-/Ausschalter auf "off" steht.
4. Befestigen Sie die Rollbürste fest an der Vorderseite Ihres Handstaubsaugers. Sorgen Sie dafür, dass die Kontaktstifte gut in der Kontaktöffnung Ihres Handstaubsaugers stecken.
5. Beachten Sie, dass die Rollbürste zum Reinigen von Teppich mit kurzem Flor oder Fußbodenbelag gedacht ist.

WARNUNG: Berühren Sie die Rollbürste nicht, wenn sie in Bewegung ist.

REINIGEN UND ERSETZEN DES STAUBFILTERS

Um das beste Ergebnis zu erzielen, müssen Sie den Staubfilterhalter und den Staubfilter nach jeder Verwendung reinigen.

1. Entfernen Sie den Staubfilterhalter, indem Sie den Knopf drücken.
2. Entfernen Sie den Staubfilter.
3. Entfernen Sie den Staub aus dem Staubfilterhalter.
4. Spülen Sie den Staubfilter unter kaltem Wasser und warten Sie bis er vollständig trocken ist, bevor sie ihn wieder in den Handstaubsauger einsetzen. **Reinigen Sie den Filter nicht in der Waschmaschine. Trocknen Sie den Filter nicht mit einem Fön.** Lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
5. Setzen Sie den Staubfilter ordentlich in den Staubfilterhalter zurück. Verwenden Sie den Handstaubsauger nie ohne den Staubfilter.
6. Befestigen Sie den Staubfilterhalter wieder am Handstaubsauger.

Wir empfehlen Ihnen den Staubfilter alle 3 Monate zu ersetzen um eine optimale Funktion Ihres Handstaubsaugers zu gewährleisten.

ACHTUNG:

- Die Saugöffnung muss jederzeit frei sein, wenn nicht, kann der Motor überhitzt und beschädigt werden.
- Ersetzen Sie die aufladbaren Batterien nie durch normale Batterien. Diese können auslaufen und Ihren Handstaubsauger beschädigen.

BATTERIEN WECHSELN (14,4V)

Der schnurlose Handstaubsauger wird durch Ni-MH-Batterien angetrieben. Diese müssen recycled werden, wenn sie leer sind oder undicht werden. Sorgen Sie dafür, dass Sie die Batterien umweltgerecht entsorgt werden. Wenn die Batterien nicht mehr funktionieren, müssen sie in der gesetzlich vorgeschriebenen Art und Weise wiederverwertet werden.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie die Batterien entnehmen sollen, empfehlen wir Ihnen Ihren Handstaubsauger zu einem anerkannten Händler zu bringen und dort die Batterien ersetzen zu lassen.

Ersetzen Sie die Batterien im Handstaubsauger nie durch einen anderen Batterietyp als den im Handstaubsauger verwendeten Typ.

Gehen Sie wie folgt vor um die Batterien zu ersetzen:

1. Ziehen Sie immer den Adapter aus dem Gerät, bevor Sie die Batterien entnehmen.
2. Entfernen Sie die Schraube aus dem Deckel des Batteriefachs.
3. Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach des Handstaubsaugers. Achtung: Sie dürfen das Batteriefach nur zum Entfernen der Batterien öffnen.
4. Nehmen Sie nun die Batterien aus dem Handstaubsauger und entfernen Sie die Kontaktverbindung.
5. Befestigen Sie die Kontaktverbindung an den neuen Batterien.
6. Sorgen Sie dafür, dass die Drähte wieder ordentlich in das Batteriefach passen, damit sie das Schließen des Deckels nicht behindern.
7. Befestigen Sie den Batteriehalter wieder und schließen Sie auch den Deckel des Batteriefachs mit der Schraube.

WARNUNG:

- Gerät nur mit den mitgelieferten Batterien verwenden. Verwenden Sie auch nie normale Batterien als Ersatz. Verwenden Sie nur den Ersatzbatteriepack, den Sie bei Ihrem Händler erhalten können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den Deckel des Batteriefachs.
- Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einer qualifizierten Person erfolgen.
- Entfernen Sie die Batterien nie um sie aufzuladen.
- Werfen Sie die Batterien nie in ein Feuer und versuchen Sie nicht sie zu verbrennen.

WANDHALTERUNG

1. Sorgen Sie dafür, dass die Stelle, an der Sie die Wandhalterung montieren möchten, keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen enthält.
2. Montieren Sie die Wandhalterung in der Nähe einer Steckdose.
3. Montieren Sie die Wandbefestigung nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe einer Wärmequelle oder draußen.
4. Zeichnen Sie sorgfältig die Befestigungslöcher ab und bohren Sie anschließend die Löcher. Befestigen Sie nun die Wandhalterung an der Wand.

MÖGLICHE PROBLEME UND IHRE LÖSUNGEN

Der Handstaubsauger funktioniert nicht:

Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Batterie ist nicht aufgeladen.	Laden Sie das Gerät auf.
Batterie ist defekt.	Wechseln Sie die Batterie.
Kontakt zwischen dem Gerät und der Ladestation ist schmutzig	Reinigen Sie den Kontakt.
Steckdose des Adapters funktioniert nicht.	Kontrollieren Sie die Sicherung. Ersetzen Sie die Sicherung wann nötig.

Die Motor getriebene Bürste nimmt keinen Schmutz auf:

Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die zwei Metallstifte der Rollbürste haben keinen Kontakt mit dem Handstaubsauger.	Drücken Sie die Motor getriebene Bürste fest in die Saugöffnung Ihres Handstaubsaugers.
Die Motor getriebene Bürste ist blockiert.	Entfernen Sie alle Haare, Staub usw. von der Motor getriebenen Bürste.

Der Handstaubsauger nimmt keinen Staub auf:

Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Staubauffangbehälter ist voll.	Leeren Sie den Staubauffangbehälter.
Der Staubfilter muss gereinigt werden.	Reinigen Sie den Staubfilter und kontrollieren Sie, dass die Saugöffnung frei von Schmutz ist. Reinigen Sie die Bürste.
Das Gerät muss aufgeladen werden.	Laden Sie das Gerät auf.

Aus dem Handstaubsauger fällt Schmutz:

Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Staubfangbehälter ist voll.	Leeren Sie den Staubfangbehälter.
Der Staubfilter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Staubfilter anhand der Gebrauchsanweisungen erneut ein.
Es ist ein Loch im Staubfilter.	Ersetzen Sie den Staubfilter.